



طالال أبو غزالة للترجمة والتوزيع والنشر
Talal Abu-Ghazaleh Translation, Distribution & Publishing

TALAL ABU-GHAZALEH TRANSLATION, DISTRIBUTION & PUBLISHING (TAG-TRANSLATE)

COMPANY PROFILE

2014

A MEMBER OF
TALAL ABU-GHAZALEH
ORGANIZATION - (TAG-ORG)

TAG-Translate Jordan – Amman

Talal Abu-Ghazaleh Organization (TAG-Org Building)
Prince Shaker Bin Zaid Street, Shmeissani
P.O Box: 921100, Amman 11192 Jordan
Amman- Jordan
Tel: (962-6) 5100 900
Fax: (962-6) 5100 901
Email: translation.amman@tagtranslate.com

TABLE OF CONTENTS

Section	Page
Talal Abu-Ghazaleh Organization	2
About TAG-Translate	2
TAG-Translate Mission	3
Why We Are Different?	3
TAG-Translate Objectives	3
TAG-Translate Team	3
TAG-Translate Services	4
TAG-Translate Translation Service Standards	5
TAG-Translate Work Methodology	6
Accomplished Projects	7
TAG-Translate Clients	9
Contact Us	12

Talal Abu-Ghazaleh Organization (TAG-Org)

Overview

Talal Abu-Ghazaleh Organization (TAG-Org) is the global organization for professional services and education operating out of 80 offices worldwide.

Through its member firms, TAG-Org offers diversified professional services including, but not limited Accounting External Audit, Internal Audit, Corporate Governance, Taxation, Educational Consultancy, Economic and Strategic Studies, Management Advisory Services, Professional and Technical Training, Technology Transfer Project Management, Real Estate Management, Investors and Business Advisory Services, Human Resources and Recruitment Services, E-Government, E-Commerce, E-Education, IT and Security Audit, Web Design, Professional Interpretation and Translation, Website Arabization, Domain Names Registration, ICT Strategic Planning, ERP Consulting Services, IT and Internet Skills Training and Examinations, Intellectual Property News Agency, IP Business and Asset Valuation and Branding Services, IP Registration and Protection, Intellectual Property Renewals, IPR Protection and Management, Legal Services, and Public Offering.

TAG-Org has acquired an outstanding record of success among its clients, who include international, pan-Arab governmental and non-governmental organizations, as well as leading businesses in the areas of banking, industry, insurance and commerce.

A Commitment to Development

Over decades, the predominant mission of the Talal Abu-Ghazaleh Organization has been to offer a complete range of high-quality professional and educational services at the highest international standards, and to contribute to the economic, social and cultural development worldwide.

About TAG-Translate

Talal Abu-Ghazaleh Translation, Distribution and Publishing (TAG-Translate) was established in 1985 as an affiliated company of Abu-Ghazaleh Intellectual Property (AGIP), one of the finest Intellectual Property protection companies in the world, and as a member of Talal Abu-Ghazaleh Organization which includes a number of leading companies in the professional services sector across the world.

In 2000, TAG-Translate was registered as a limited liability company, and started its operations from the moment of registration.



TAG-Translate Mission

TAG-Translate's mission is to provide a complete range of professional translation services of the highest quality. Staff offer a multitude of opportunities to contribute to the economic, social and cultural development of the Arab world in the context of the global economy.

Why We Are Different?

Quality, Accuracy, and Consistency (QAC) are the key objectives in each translation job handled, coupled with a commitment to meeting translation needs in order to promote client products and services

TAG-Translate Objectives

To achieve its mission, TAG-Translate has an overall objective of providing the perfect solution for legal and business translation needs. Talal Abu-Ghazaleh Translation, Distribution & Publishing delivers translation services that facilitate commercial transactions, business operations, and the exchange of knowledge and information, as well as rendering certified, notarized, authenticated and legal translations by highly qualified and specialized translators.



The objectives of include:

- To provide accurate multilingual translations to meet the requirements of business entities, governmental and international bodies and individuals. Translation services are provided into and from all major international languages including English, French, Russian, German, Italian, Spanish, Chinese and Japanese.
- To assist businesses and public institutions to achieve their operational objectives at affordable cost.
- To increase the volume of translations into Arabic in the various fields of human knowledge and thought, and thereby contribute to the social and economic development of the region.
- To provide high-quality educational resources in Arabic, especially for higher education.
- To contribute to the professional development of those involved in translation and publishing.

TAG-Translate Team

The talented team includes specialized translators from various technical and general fields. All translators are university graduates, mostly native speakers of the languages they translate, , to create a fully integrated team with a depth of knowledge and professional experience. Translators use the most up-to-date translation tools and are subject to ongoing development through the latest training available and quality control supervision.

TAG-Translate Services

TAG-Translate is one of the few translation firms that provide specialized translation of patents and trademarks in the world.

1- Written Translation

TAG-Translate has an experienced team of over 150 in-house translators providing all types of general, legal, technical and specialized translation services. Services are not limited to translation from/to English and Arabic; the company also provides translations covering French, German, Spanish, Russian, Italian, Chinese, Turkish, Hungarian, Japanese, Portuguese, Hindi, Kurdish, Philippines, Korean, Serbian and many other languages.



TAG-Translate translates all types of materials including books, brochures, manuals and guides, print media, etc. in addition to website translation. Examples of specialty fields include:

- Economic, Financial, and Accounting Translation
- Commercial, contractual, industrial business translation
- Legal Translation
- Intellectual Property Translation
- Advanced Educational Curricula Translation
- Computer, Communication, and IT Translation
- Scientific Translation
- General Administrative and Business Translation

Furthermore, various services are provided for reports including translation, proofreading, editing, formatting and designing for an entire report, from the cover page to the last page. Printing services are also available.

2- Conference Interpreting

Be it a small meeting or a big conference, local or international, TAG-Translate offers full professional interpretation services. Interpreters are highly qualified with years of experience in simultaneous and consecutive interpreting in all fields, including: Economics, Banking and Finance, Human Rights, Law, Judiciary, Management, Hospitals (JCIA), Political Development, Environment, Parliamentary Affairs, Education, Human Resources, Medical and Post-conflict matters.



The following services are available:

- Conference simultaneous interpreting.
- Consecutive interpreting for small meetings.
- Whispering.
- Consecutive interpreting in field visits.

3- Translation Training Courses

Talal Abu-Ghazaleh Translation, Distribution and Publishing offers a good spectrum of well-planned courses to meet the needs of translators who wish to pursue this highly rewarding professional career. A wide area of courses includes general, legal, economics translation and, more recently, simultaneous interpreting courses. The training scheme is flexible and can accommodate various performance skill levels of trainees. It can also be adapted to the specific needs of individual institutions and to cope with any emerging needs in the translation and interpreting market. Our training staff are all highly qualified, excellent educators and equipped with the latest skills in translation and interpretation. However, what makes these training courses unique is that trainees have access to translation work experience through actual real jobs handled by staff.



TAG-Translate keen to contribute to closing the gap between academia and translation. It is for this reason that the training scheme includes courses in translation theories and in lexicography. Courses are also planned to incorporate all levels of translation demanded by the translation market to ensure the graduation of well trained and qualified translators and interpreters.

TAG-Translate Translation Service Standards

We are committed to providing the highest possible quality, accuracy and consistency of content and formatting to ensure that the source material and the produced translation precisely convey the same concepts to the readers of the work in either of the two languages with the same information and knowledge. The service will take into consideration all client requirements.

The translation is delivered according to agreed priority schedules, based on the client's requirements. It can be delivered in hard copy or in any electronic form, as required.

Confidentiality of the content of documents submitted for translation as well as the translation itself is guaranteed. All translators are bound by a confidentiality and corporate nondisclosure agreement.

After-Delivery Service: If further assistance after receiving the complete translation is required, TAG-Translate is happy to assist free of charge to ensure a completed job.

TAG-Translate Work Methodology

Integrating the translators' depth of experience with the most recent technology and Quality Control / Quality Assurance procedures makes TAG-Translate one of the most reliable translation firms in the Arab world.

To maintain a high standard of quality, each document is processed through the following stages to ensure strict monitoring of quality and timely delivery:



STAGE 1: TRANSLATION:

Jobs are distributed to translators based on their field of expertise. They are required to complete the translation within a time frame that allows for subsequent phases of work.

STAGE 2: EDITING:

Each translated job is reviewed and edited to ensure accuracy and consistency of the material.

STAGE 3: QUALITY CONTROL:

As a final assurance of consistency, highly trained quality controllers review the output material.

STAGE 4: FORMATTING:

Skilled support staff review the formatting of the translated documents to ensure that they match the original documents and to make sure that the overall appearance is formatted to a high standard.

STAGE 5: DELIVERY:

The translation is delivered according to pre-set priority schedules, based on client requirements. It can be delivered in hard copy or in any electronic form.

Completed Projects

Following is a list of projects completed and praised by clients. Services are not restricted to the subjects or fields included:

- A. Publications and Education
- B. Legal
- C. Commercial
- D. Intellectual Property
- E. Website Arabization
- F. Information Technology
- G. Management and Consultancy

A. Publications and Education

1. Abu-Ghazaleh Accountancy and Business Dictionary
2. Abu-Ghazaleh Intellectual Property Dictionary
3. Accounting Glossary
4. Business Guide to the Uruguay Round
5. Business Guide to the World Trading System
6. Arab Countries Intellectual Property Laws
7. Revision of the translation of International Accounting Standards in the Private Sector
 - A. International Accounting Standards for 1999
 - B. International Accounting Standards for 2000
 - C. International Accounting Standards for 2001
8. Revision of the translation of International Accounting Standards in Governmental Sector
9. Revision of the translation of International Auditing Standards in Public and Private Sectors
10. International Public Sector Accounting Standards (IPSAS)
11. Classification of the International Auditing Standards and the International Statements of Practicing Auditing

12. World Links Project
13. IR-Schools Online
14. Internet Jurisdiction Survey
15. ICC Information Security Policies
16. OHIM Industrial Designs
17. HERU- Institutional Review Handbook
18. The Guide to School Evaluation & Accreditation- CIS School Improvement Through Accreditation
19. Asperger's Syndrome Book for Rimal Publication
20. Annual Report 2009 for Jordan Islamic Bank
21. Handbook for coordinating gender-based Violence Interventions in Humanitarian Settings for UNICEF
22. INCOTERMS 2010 for International Chamber of Commerce.
23. Curriculum for 3PLearning Australia
24. Educational translations for Obeikan Education
25. 11th training volume for Baisan Company- Bahrain
26. Training materials for Crown Middle East Company.
27. Education French Magazine for King Abdul-Aziz City for Scientific and Technology
28. National Human Rights Action Plan for UNDP Lebanon
29. Written and simultaneous translation projects for Tech Trans International
30. Written and simultaneous translation projects for WFP

B. Legal

1. The Bahraini Draft Insurance Law
2. Palestinian Laws
3. Fuel Supply Contract for Mass Global Investment Company
4. Explanatory memorandum for Telecommunication Regulatory Commission

5. Debt Fund Articles of Association for Qatar National Bank
6. The Consolidated Financial Statements for Jordan Islamic Bank
7. Amendments of Public Pension Law- Portfolio Management Terms for World Bank
8. CIMA- Islamic Commercial Law.
9. Implementation Contract between The Government of Iraq Acting Through The National Investment Commission of Iraq and the Ministry of Electricity.
10. Explanatory Memorandum to The Regulatory Decision On The Broadband Markets Reviews for Telecommunication Regulatory Authority.
11. QNB BRICQ Fund & Articles of Association of The QNB BRICQ Fund
12. The National Centre for Human The Rights (NCHR) Report
13. Report of Human Development for UNDP
14. BATELCO-POLICIES AND PROCEDURES
15. Most of Saudi Laws for the Bureau of Experts at the Council of Minister.
16. Pension Laws for UAE.
17. Amendments of the Jordanian Constitutions.
18. Most of IP Laws in the Arab countries.
19. All Rules & Regulations of the Central Bank of Jordan.
7. Water Safety Plan for WHO
8. Gam Reward-Deliverable Report For Reward Strategy 1.0 for Amman City.
9. Community - Based Disaster Risk Reduction For Field Practitioners for International Federation of Red Cross
10. Republic Of Yemen Urban Transport In Sana'a for World Bank
11. PMA- Information Security Policy
12. SME Support Fund Agadir - Preliminary Report
13. Organization Development Manual for Deloitte & Touche
14. MENA Plans 2010-2011 for International Federation of Red Cross
15. Telecommunications markets for Telecommunications Regulatory Authority
16. Individual Bank Agreement for MIG Bank
17. Port Sector Rehabilitation Project
18. Central Alarm Station (CAS) User Training
19. BAT Limited and The Union Tobacco and Cigarette Industries Public Limited Company Agreement and Trademark License.
20. Aspects Development Implementation Program for Ministry of Planning
21. Report on Financial Sector Stability In Jordan for Central Bank of Jordan
22. Environmental & Social Impact Assessment Report (ESIA) Drilling Activities in Risha Concession Hashemite Kingdom of Jordan
23. Mentor-Coach Manual
24. Behavioral Competencies Dictionary & Functional Competencies Dictionary for Hikma Pharmaceuticals Co.
25. Operator's Manual- Diamond Z Horizontal Grinder.
26. Job Performance Dictionary & International Benchmarking and Findings Report for Prima & Corporate University Xchange

C. Commercial

1. Commercial Guide of the Kingdom of Bahrain
2. Secrets of Electronic Commerce
3. Seventh Annual Report of the National Center for Human Rights
4. Working Safety Project for Crown.
5. Instructions of Granting Bonuses and Incentives to Civil Service Employees for Ministry of Foreign Affairs
6. Financial & Accounting Policies & Procedures Manual for Deloitte & Touche

27. PMA Financial Stability Report for 2010
28. Policy report for International Collaboration in Science and Technology: King Abdulaziz City for Science and Technology
29. Communication for Development- Communicating with children for UNICEF
30. Social and Economic Policy- UNICEF
31. Making it Our Own: Information and Communication Technology- Training of Trainers Manual.
32. Translation project for Arab Bank.

D. Intellectual Property

1. Ministry of Industry and Trade Guides – Jordan (AMIR Project)
2. UAE Copyrights and Neighboring Rights Law
3. Intellectual Property Reading Material
4. Patents

E. Website Arabization

1. World Trade Organization website
2. International Chamber of Commerce website
3. Global Compact website
4. Schlumberger Excellence in Educational Development (SEED) website
5. Intel – Future Education

F. Information Technology

1. Information Technology
2. Telecommunications Regulation Handbook

G. Management and Consultancy

1. SISCO Project
2. Lema Project
3. Doha Insurance Draft HR Manual for Deloitte & Touche
4. Risk Management Jordan DIB- Credit Risk approval Policy & Process for Jordan Dubai Islamic Bank

5. Project Alternatives & Impact Prediction And Evaluation & Environmental Management Plan & Conclusion & References

TAG-Translate Clients

The following distinguished institutions are among TAG-Translate:

The Hashemite Kingdom of Jordan: Governmental Bodies:

- Amman Chamber of Commerce
- Aqaba Chamber of Commerce
- Anti Money Laundering Unit
- Australian Embassy in Amman
- Civil Aviation Regulatory Commission
- Commercial Registration Department
- Dead Sea Convention Center
- Embassy of Iran in Amman
- Jordan Central Bank
- King Abdullah II Fund for Development
- Ministry of Agriculture
- Ministry of Education
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Information and Communications Technology
- Ministry of Planning
- Ministry of Trade and Industry
- Municipality of Greater Amman
- Queen Rania Center
- Royal Hashemite Court
- Royal Society for Conservation of Nature
- Telecommunications Regulatory Authority

Companies:

- ABC Bank
- ABC Investment
- AES Jordan PSC
- Agadir Technical Unit
- AGILITY
- AGRITEAM
- Ahli Bank

- Al-Baydaa Company
- Al Aman Fund for the Future of Orphans
- AlDurra
- Ali Shareef Zubi – Law Office
- AL SAID Trading Co.
- AQIS
- Arab Bank
- Arab Jordan Investment Bank
- Arab Knowledge Management Society
- Arab Society of Certified Accountants
- Arab Society of Intellectual Property
- AraGen Biotech Co.
- Aqaba Special Economic Zone Authority (ASEZA)
- Bank Audi
- Bank EL-Ittihad
- BP E.O.C. Jordan
- Cairo Amman Bank
- Capital Bank
- Capital Investment Bank
- Capital Management House
- CitiBank
- Click Jordan
- Deloitte & Touche
- Dream Technology
- EMAAR International
- Freedom House
- Ferring Pharmaceuticals
- Ficall
- Food and Agriculture Organization-Iraq Program
- Handicap International
- Hanes Brands INC
- Hikma Pharmaceuticals
- ICC
- Injaz Al-Arab
- Intel Education
- International Youth Foundation (IYF)
- Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN).
- IREX Jordan
- Italian Consortium of Solidarity- ICS
- Jerusalem Hotel
- Jordan Dubai Islamic Bank
- Jordan Investment Bank
- Jordan Islamic Bank
- Jordan Kuwait Bank
- Jordan Parks
- Jordan Pioneers
- Jordan Pharmaceuticals Manufacturing
- JT International (Jordan) Limited
- Kassab Company
- Kingdom of Bahrain Embassy
- Kosan Crisplant
- Mamoura International for Resources Development
- Manaseer Cement Industry
- Masar United Company
- Mass Global Investment Co.
- McKinsey & Co.
- MITSUBISHI CORPORATION
- Moder Media
- MS Pharma
- Nabil Factory for Food Products
- NIPPON KOEL
- Nuqul Group
- Obeikan
- Oxfam
- Philip Morris International
- Postaplus
- Radisson SAS- Aqaba
- Sanad Law Group
- Sharqiyat Magazine
- Sigma Ltd
- Smart Link Group
- Societe Generale Bank
- Standard Chartered Bank
- Sukhtian Group
- Supporting Jordan Education
- Tahboub Brothers Co
- Tannous Co
- Taqa Industrial and Petroleum Services
- Technico MENA
- The Housing Bank For Trade & Finance
- Warka Bank

Kingdom of Bahrain:

- Bahrain Central Bank
- Bahrain Investment Company
- Bahrain Labor Fund
- Baisan Institute
- BMB Investment
- Directorate of Commercial Registration
- Directorate of Insurance
- Economic Development Board
- FD
- Ministry of Trade
- Morgan Kai Group
- Quality Assurance Authority for Education & Training
- Securities and Investment Company (SICO)
- Taazor Company
- Tamkeen

United Arab Emirates:

- ADIEFF Press
- ADRPBF
- AL Ghurair
- British American Tobacco- Dubai
- Directorate of Commercial Registration
- Dubai Chamber of Commerce
- Emirates Oil
- MTN Dubai Limited
- RTA
- Securities & Commodities Authority

Kingdom of Saudi Arabia:

- Absal Company
- Bureau of Experts
- King Fahad University of Petroleum and Minerals (KFUPM)
- King Abdul Aziz City for Scientific Technology (KACST)
- Network Connections., (NC)
- Saudi Commission for Tourism & Antiquities
- Saudi Textile Co.
- Solidarity Saudi Takaful Company

Qatar:

- Deloitte & Touche
- Qatar National Bank (QNB)
- Qatar Airways
- Al-Jazeera Media Network

Kuwait:

- Kuwait Energy Company
- Asnan Tower

Australia:

- United Technico Company.
- 3P-Learning

Germany:

- Bayer CropScience

Palestine:

- Jawwal
- Spanish Consulate - Jerusalem
- Palestine Investment Fund
- PalTel
- UNESCO
- World Bank

Syria:

- Cham Holding Company
- Ghraoui Chocolate

Yemen:

- Khaled E. Al Wazir Advocate & Legal Consultant
- Ministry of Finance
- Ministry of Transportation

Cyprus:

- Rimal Publications

Switzerland:

- AGT (Advanced German Technology)
- MIG Investment SA
- Small Arms Survey

USA:

- TechTrans International
- Schlumberger

Ireland:

- Royal College of Surgeons in Ireland

Spain:

- Glass Curtains
- SVP Advisors Ltd

Sweden:

- Swedish Cooperative Center

International Organizations:

- International Chamber of Commerce
- International Federation of Accountants and many of its committees
- International Federation of Red Cross
- International Telecommunication Union
- Multilateral Investment Guarantee Agency
- Relief International-Schools Online (concerned with relief services and development including education)

- Save the Children
- UN Global Compact
- UNAMI
- UNDP Iraq
- UNDP Jordan
- UNDP Lebanon
- UNESCO
- UNICEF
- UNIFEM
- UNOPS
- UNRWA
- USAID
- United Nation Information and Communication Technologies Task Force
- Women Fund
- World Health Organization
- World Intellectual Property Organization
- World Links (an international body concerned with education development)
- World Trade Organization
- World Food Program (WFP)
- World Bank

Contact Us**For inquiries, quotations and translation services, please contact us at:**

TAG-Translate Jordan – Amman

Talal Abu-Ghazaleh Organization (General Building)

Prince Shaker Bin Zaid Street, Shmeissani

P.O Box: 921100, Amman 11192 Jordan

Amman- Jordan

Tel: (962-6) 5100 900

Fax: (962-6) 5100 901

Email: translation.amman@tagtranslate.com